ILANZ/GLION -SAGOGN - SEVGEIN -**SCHLUEIN**



Kath. Pfarramt Ilanz

Glennerstrasse 5, 7130 Ilanz Telefon 081 925 14 13 kathpfarramtilanz@kns.ch www.pfarrei-ilanz.ch

Alfred Cavelti, Pfarrer Natel 079 428 40 04 alcave.ilanz@kns.ch

Flurina Cavegn, Seelsorgerin Natel 079 741 90 49 seelsorgerin.ilanz@bluewin.ch

Marcus Flury, mitarbeitender Priester Telefon 081 544 58 24 Natel 079 703 54 82 marcus.flury@kns.ch

Armin Cavelti, Seelsorgehelfer Natel 079 651 30 11 armincavelti@sunrise.ch

Benny Meier Goll, Jugendarbeiter Natel 079 741 92 25 benny@kns.ch

Grusswort Plaid sin via

Liebe Pfarreiangehörige

Was ist für den Monat September typisch? In Graubünden sicher die Jagd, aber gewiss nicht für alle! Es gibt in diesem Monat auch kirchliche Feste. Wohl der wichtigste Feiertag ist der eidgenössische Dank,- Buss- und Bettag.

Aber es gibt am 8. September auch das Fest Maria Geburt und am 12. September das vielleicht weniger bekannte Fest Mariä Namen. Wieso soll man einen Namen feiern? Ein Name ist mehr als Schall und Rauch. Ab und zu sagt

man: «Dieser Mensch, diese Familie hat einen guten Namen.» Nicht der Name ist gut oder schlecht, sondern die Person. Der Name steht für die Person. Wenn wir unseren Namen hören oder lesen, dann regt sich etwas in uns. Der Name ist nicht nur eine Etikette, sondern etwas, das zu uns gehört. Kinder stellen gerne Fragen. Es gibt das Fragealter. «Mama, Vater, wer oder was ist das?» Wenn die Eltern dann den Namen oder die Bezeichnung nennen, ist das Kind zufrieden. Der Name ist wie eine Definition. Die Ureltern im Paradies durften die Tiere benennen (Gen 2.19-20), sie also definieren.

Es gibt viele Marienfeste, die uns Maria immer wieder unter einem anderen Aspekt sehen lassen. Zum Teil werden Ereignisse aus dem Leben Marias gefeiert oder Eigenschaften Marias, zum Beispiel: Mutter der Barmherzigkeit. Ich nenne Maria gerne «Mutter des Erlösers, mumma dil Spindader». Mit dieser Bezeichnung steht sie neben Christus, bei dem sie für uns eintritt. Sie wird so nicht zu einer halben Gottheit hochstilisiert, was sie als Magd des Herrn nie sein wollte. Das Fest Mariä Namen ist auch das Fest aller, die diesen Namen tragen. Maria, hebräisch Mirjam, bedeutet: Die von Jahwe geliebte.

Il num s'auda tier nossa persuna. Cun el mein nus atras la veta. Vida quei duessen geniturs patertgar, cu els elegian in num per lur affon.

A tuts giavischel jeu in bien e bi settember che lai buca, sco Emil Steinberger proclama, gia patertgar nus vid il november.

Cordialmein, sur Marcus Flury



Gottesdienste Survetschs divins

22. Sonntag im Jahreskreis 22. Dumengia ordinaria

Sonntag, 3. September Dumengia, ils 3 da settember

Kollekte für die Aufgaben im Bistum Unfrenda pils pensums digl uestgiu da

10.00 Uhr **Ilanz:** Eucharistiefeier mit

Albert Fischer, für alle vier

Pfarreien

10.00 Sagogn, Schluein, Sevgein:

Survetsch divin eucaristic

a Glion

Donnerstag, 7. September 09.00 Uhr Ilanz: Eucharistiefeier

Venderdis, ils 8 da settember

09.30 Sagogn: Survetsch divin

eucaristic

Sonda, ils 9 da settember

14.00 Sagogn: Batten da Lian

Lombris

23. Sonntag im Jahreskreis 23. Dumengia ordinaria

Samstag, 9. September

15.30 Uhr Ilanz: Eucharistiefeier in der Spitalkapelle

Sonntag, 10. September Dumengia, ils 10 da settember

09.30 Uhr Ilanz: Eucharistiefeier Stiftmessen: Josefina

und Eduard Lutz; Anna Portmann-Vieli; Giovanna Faoro; Thomas Vieli-Derungs; Victor Pfister-Vincenz und Alex Pfister-

Hassler

09.30 Schluein: Survetsch divin

eucaristic

mf Anna Maria Camenisch-Tschuor; Augustin ed Emerita Casutt-Wellinger;

Sur Robert Wolf

11.00 Sagogn: Survetsch divin

eucaristic

11.00 Sagogn: Bien di Segner

11.00 Sevgein: Survetsch divin

eucaristic

Mesjamna, ils 13 da settember

09.00 Sevgein: Survetsch divin

eucaristic

Donnerstag, 14. September 09.00 Uhr Ilanz: Eucharistiefeier

Eidgenössischer Dank-, Bussund Bettag Rogaziun federala

Sonntag, 17. September Dumengia, ils 17 da settember

Opfer für soziale Werke im Kanton GR Unfrenda per ovras caritativas el Grischun 09.30 Uhr Ilanz: Eucharistiefeier mit

Daniel Krieg

Stiftmessen: Christian und Celia Blumenthal; Isidor und Martha Candinas-Holzner; Innozenz Blumenthal-Monn

09.30 **Schluein:** Survetsch divin eucaristic, cuorta

devoziun e benedicziun cul

Sontgissim

10.00 **Sevgein:** Survetsch divin eucaristic, cuorta devo-

ziun e benedicziun cul

Sontgissim

11.00 **Sagogn:** Survetsch divin

eucaristic, cuorta devoziun e benedicziun cul

Sontgissim

mf Eugen e Rosa Federspiel-Paulin; Augustin

Beeli-Cavelti

11.00 Uhr llanz: Eucharistiefeier in

portugiesischer Sprache

16.00 Uhr Ilanz: Andacht und eucha-

ristischer Segen

Donnerstag, 21. September 09.00 Uhr **Ilanz:** Eucharistiefeier

100.00 om manzi Eucharisticici

Venderdis, ils 22 da settember 09.30 **Sagogn:** Survetsch divin

eucaristic

Sonda, ils 23 da settember

13.30 **Glion:** Nozzas Carina e Manuel Lechmann

25. Sonntag im Jahreskreis25. Dumengia ordinaria

Sonntag, 24. September Dumengia, ils 24 da settember

09.30 Uhr **Ilanz:** Wortgottesfeier für

Familien

09.30 **Schluein:** Survetsch divin

eucaristic

Caudonn Philomena
Wellinger-Deflorin
mf Giacun Mattias e Mar-

gretha Casutt-Caminada; Caterina Casutt-Carnini

11.00 **Sagogn:** Survetsch divin dil

Plaid per famiglias

11.00 **Sevgein:** Survetsch divin

eucaristic a **s. Fossa** mf Tresa Cadalbert

Mesjamna, ils 27 da settember

09.00 **Sevgein:** Survetsch divin eucaristic

Donnerstag, 28. September

09.00 Uhr Ilanz: Eucharistiefeier

Rosenkranzgebet in Ilanz Jeweils am Montag um 17 Uhr

Kloster der Dominikanerinnen



Gottesdienstzeiten Sonntag

07.30 Uhr Laudes/Morgenlob 10.00 Uhr Eucharistiefeier 17.30 Uhr Vesper/Abendlob

Gottesdienstzeiten an Werktagen

Morgens 07.00 Uhr Abends 17.30 Uhr

Besondere Feiern

Sonntag, 10. September

10.00 Uhr Wortgottesfeier mit Kommunion

Sonntag, 24. September Professjubiläum

10.00 Uhr Festgottesdienst

Unsere Jubilarinnen

70 Jahre Sr. Gonzaga Leicher70 Jahre Sr. Assumpta Krämer

65 Jahre Sr. Julia Meury 65 Jahre Sr. Ewalda Hüsing

60 Jahre Sr. Silvana Winzap
60 Jahre Sr. Eleutheria Kühne
60 Jahre Sr. Wilhelma Kalpers
60 Jahre Sr. Aquina Burger
60 Jahre Sr. Romana Fraefel
60 Jahre Sr. Gerlinde Müller
60 Jahre Sr. Berta Maissen

«Gottes Kraft geht alle Wege mit»

Alfred Delp

Taufen/Batten



Taufe: Von Gott angenommen

Luan Beer, Schluein

Naschius 6 da zercladur 2023 Batten 27 d'uost 2023

Geniturs Serafin e Dania Beer-Bundi,

Via Claus 3

Lian Lombris, Sagogn

Naschius 24 da mars 2023
Batten 9 da settember 2023
Geniturs Simon Lombris e Kathrin
Christoph, Basilea

Cordial beinvegni a Luan e Lian en la cuminonza cristiana. Possies vus e vossas famiglias caminar bein sin la via dalla veta, accumpigniai da Diu.

Trauung/Nozzas



23 da settember allas 13.30 a Glion Carina e Manuel Lechmann, Schluein

Nus gratulein als nozzadurs e giavischein ad els la benedicziun da Diu per lur lètg e famiglia.

DIE SIEBEN SCHWÜRE ein Hochzeitslied

Gehst du mit mir dann folge ich dir an jeden Ort

Sprichst du mit mir dann sage ich dir mein schönstes Wort

Lebst du mit mir dann teil ich mit dir mein Haus mein Brot

Weinst du mit mir dann bleib ich bei dir in aller Not Lachst du mit mir dann geh ich mit dir auf jeden Tanz

Schläfst du mit mir dann gebe ich dir mich selber ganz

Träumst du mit mir dann zeige ich dir das Paradies

Lothar Zenetti

Todesfall/Mortori



Sr. Brunhilde Hoffmann OP, IlanzGeboren 18.11.1933
Gestorben 22.07.2023

Im Kreuz Jesu Christi ist Auferstehung und Heil.

Mitteilungen/ Communicaziuns

Pfarreireise — Viadi dallas pleivs

Von Freitag, 1. September, bis Sonntag, 3. September, findet unsere Pfarreireise nach St. Maurice statt. Wir freuen uns, dass sich 37 Personen angemeldet haben.

Sie werden, nach unserer Rückkehr, auf unserer Homepage einige Fotos finden, die unsere Reise dokumentieren.



Abtei von St. Maurice.

Auf dem Weg zur Erstkommunion Sin via viers l'Emprema communiun

Meditative Abendwanderung Sonntag, 17. September, um 17 Uhr in Sagogn



An diesem Abend treffen sich die Erstkommunikantinnen und Erstkommunikanten aller vier Pfarreien zum ersten Anlass der Vorbereitung auf das Sakrament der Erstkommunion.

Treffpunkt: 17 Uhr bei der Kirche Sagogn

Dieser meditative Abendspaziergang will die Kinder einstimmen auf die Wegerfahrungen, die sie auf ihrem Weg zur Erstkommunion machen werden. Warum wir uns in Sagogn treffen? Vielleicht mag das Bild unten einen Hinweis geben?

Spassegiada meditativa Dumengia, ils 17 da settember allas 17.00 a Sagogn

Cun la spassegiada meditativa entscheivan ils premcommunicants e las premcommunicantas lur via viers il sacrament dall'eucaristia. Els vegnan, sche pusseivel, accumpignai dil bab. Igl esser communablamein sin via quella sera duei schar sentir els igl esser sin via sco Pievel da Diu.

Rimnada: allas 17.00 sper baselgia a Sagogn

Pertgei che nus s'entupein a Sagogn? Forsa ch'il maletg cheu sut sa dar in indezi.



Unterwegs zur Firmung Sin via alla creisma

Als Seelsorgeteam freuen wir uns, zusammen mit den Jugendlichen aller Pfarreien den Vorbereitungsweg zum Sakrament der Firmung zu beschreiten. Die betroffenen Familien werden schriftlich über die Daten, den Firmspender und die Inhalte informiert. Die Daten der Feier der Firmung stehen bereits fest:

Sagogn/Schluein

Ils 19 matg 2024 a Sagogn

Ilanz/Sevgein

9. Juni 2024 in Ilanz

Kick-off des Firmwegs Am Mittwoch, 27. September, von 13.30 bis ca. 16 Uhr findet in Ilanz die Kick-off-Veranstaltung zur Firmung statt. Die Jugendlichen aller Pfarreien erhalten an diesem Tag erste Informationen und starten ihren Weg zur Firmung.

Kick-off dalla via alla Creisma



La mesjamna, ils 27 da settember naven dallas 13.30 ca. las 16.00 ha liug en Casa pervenda a Glion il kick-off che arva la via alla preparaziun dalla Creisma. Ils giuvenils pertuccai survegnan in invit persunal.

Finistrel biblic Ils tschun cudischs da Moses



Igl onn 2022 ei in niev tom dalla Bibla ecumena romontscha cumparius. El

cuntegn ils tschun cudischs da Moses che fuorman l'entschatta dil Veder testament:

Genesis

Exodus

Leviticus

Numeri

Deuteronomium

Ils texts biblics cuntegn ils bellezia raquents dalla scaffiziun, dad Abraham e Sara, da Moses, Josef ed aunc bia auter.



La gruppa da translaziun ha fatg gronda lavur dad edir il cudisch en in lungatg sursilvan bein capeivel. Uss vul il cudisch denton era vegnir legius!

Ord quei motiv purschin nus quater seras biblicas per introducir ils cudischs. Duas scuntradas han liug quest atun a Sevgein, duas ulteriuras cun la cuntinuaziun l'entschatta digl onn 2024 a Sagogn, pia en duas da nossas pleivs romontschas.

Nus recumandein zun fetg la participaziun e sespruein da s'avischinar ensemen cun vus a quei grond scazi biblic a moda sempla e capeivla per mintgina e mintgin.

El decuors dil meins settember anfleis vus ina broschura d'informaziun en las baselgias.

Las seras han liug en lungatg romontsch. Igl ei d'avantatg da visitar tut las quater seras, quei ch'ei denton buca cundiziun.

Ils termins digl atun

Mesjamna, ils 20 da settember Mesjamna, ils 18 d'october Mintgamai allas 19.00–21.00 en Casa da scola veglia a Sevgein.

Annunzias entochen ils 13 da settember tier Flurina Cavegn-Tomaschett, 079 741 90 49, seelsorgerin.ilanz@bluewin.ch

Die Kirche entdecken – den Glauben finden Scuvierer la baselgia – anflar la cardientscha

Quei meins dat ei puspei da scuvierer in detagl dalla baselgia da Schluein. Igl organist Alfons Arpagaus scriva:

Oh, beinahe hätte ich es übersehen: Links vom Seitenaltar, in der linken Seitenwand der Pfarrkirche, hängt ein Ex-voto-Gemälde an der Wand. Es lohnt sich, dieses schöne Gemälde genauer zu betrachten. Es ist vermutlich das einzige Gemälde, das jemand in einer Notsituation für die Kirche von Schluein gestiftet hat. Das Bild stammt aus dem Jahre 1790. Die Stifterin des Bildes liess sich selbst abbilden. Als vornehme Frau in einem hübschen hellblauen Gewand gekleidet kniet sie auf einem Betschemel. Links oben, hinter ihrem

Rücken ist ein geöffnetes Fenster, welches den Blick schweifen lässt hinaus in die Natur.

Es ist ein sonniger Tag. Ein paar Nebelschwaden sind am Himmel. Vor der Frau liegt im Zimmer in einer Wiege ein Kleinkind. Die adelige Frau hält ein Gebetsbuch in der Hand. Ihr Blick ist nach oben gerichtet. Dort erscheint rechts im Bild auf Wolken ein Bischof, der zwei grosse brennende Kerzen in seiner rechten Hand hält.

Es ist der hl. Blasius. Sein Fest ist am 3. Februar. Er wird angerufen, wenn Erstickungsgefahr droht oder bei Halskrankheiten. Was für ein Leiden hat wohl dieses Kleinkind auf dem Bild geplagt? Auf alle Fälle: Das Gebet wurde erhört, das Kind vor dem Tode bewahrt, und so hat die Frau aus Dankbarkeit dieses Gemälde dem hl. Blasius gestiftet.



Was sind Votivbilder?

Bei einer Votivtafel oder auch einem Votivbild (von lat. votum «Gelübde, Gebet, Wunsch») handelt es sich in der Regel um ein kleinformatiges Bild, meist gemalt auf Holz, Leinwand oder Papier. Das Stiften einer Votivtafel steht in engem Zusammenhang zur Wallfahrt. Die Absicht der Votivtafeln ist der öffentliche Dank im Hinblick auf ein gnadenhaft empfundenes Geschehen in kritischer Situation.

Das Votivbild zeigt den Votanten, den angerufenen Patron in der Ikonographie eines Gnadenbildes und weist auf den Anlass der Votation hin. Das Votivbild ist ein öffentliches Bekenntnis des Votanten für sein Vertrauen in die Wunderkraft des Gnadenbildes.

(aus: www.brauchwiki.ch)



Sammlung von Votivbildern in Sammarei (D)

Dass wir an den guten und schönen Dingen manchmal achtlos vorbeigehen und sie als selbstverständlich nehmen, ist hingegen ein Grund, auch über den Aspekt der Busse, des Hinterfragens und Bereuens, nachzudenken. Auch über Gelegenheiten, wo wir es verpasst haben, andern Menschen zu helfen. Wenn wir danken und bereuen, erfüllen wir unterschwellig auch einen wichtigen Aspekt des dritten Bereichs, das Beten.

In'oraziun per Rogaziun Federala ed auters muments d'engraziar, far penetienzia ed urar

«Il paun da mintgadi dai a nus oz», quei rughein quasi mintga di, e nossa meisa ei emplenida. Nus savein engraziar a ti, bien Diu.

«Il paun da mintgadi dai a nus oz», quei rogan biars carstgauns sin gl'entir mund, denton tier biars resta la meisa vita. Els san buc engraziar.

«Il paun da mintgadi dai a nus oz», quei rughein nus buca mo per nus. Gida nus, bien Diu, che nus gideien a reparter tiu paun da mintgadi, leu nua ch'igl ei necessari, per che tuts sappein engraziar.

Mitteilungen Ilanz/Glion



Eidgenössischer Dank-, Bussund Bettag

Am Vormittag feiern wir Eucharistie mit Regens Daniel Krieg. Um 16 Uhr treffen wir uns zur Andacht mit eucharistischem Segen.

Chor Cecilian Glion — Caecilienchor Ilanz

Einladung zur Generalversammlung 2023 Dienstag, 5. September 20 Uhr im Kirchgemeindesaal Ilanz. Neue Sängerinnen und Sänger sind herzlich willkommen.

Familiengottesdienst

Sonntag, 24. September, 9.30 Uhr als Wortgottesfeier

Diese Feier wird insbesondere für Familien mit Kindern gestaltet, richtet sich jedoch an alle Pfarreiangehörigen.
Herzliche Einladung zum gemeinsamen Feiern mit verschiedenen Generationen.

Communicaziuns Sagogn



Bien di Segner

Ils affons ein envidai alla emprema sentupada ils 10 da settember allas 11.00. In cordial beinvegni als affons ed in cauld engraziament allas menadras Amanda e Rita per lur preziusa lavur.

Communicaziuns Schluein



Finistrel biblic

Nus arvein la finiastra e schein curdar glisch sin ils Tschun cudischs da Moses. Cordial invit a tuttas parochianas e parochians da lungatg romontsch. Ils termins e las informaziuns ein d'anflar sut la part generala da quest Fegl parochial.

Communicaziuns Sevgein



Finistrel biblic

Nus arvein la finiastra e schein curdar glisch sin ils Tschun cudischs da Moses. Cordial invit a tuttas parochianas e parochians da lungatg romontsch. Ils termins e las informaziuns ein d'anflar sut la part generala da quest Fegl parochial.

Eidgenössischer Dank-, Bussund Bettag Rogaziun federala

Sonntag, 17. September Dumengia, ils 17 da settember



Am dritten Sonntag im September feiern wir den eidgenössischen Dank-, Buss- und Bettag – kurz Bettag genannt. Zu danken haben wir für vieles: Für die Wunder, denen wir täglich begegnen.

Für Menschen, die uns Gutes tun. Für die reiche Ernte an Früchten und Gemüse.